



**Allgemeiner Turn- und Sportverein Cuxhaven von 1862 e.V.**



Von links: Trainer Marcel Klement, Jan Lange, Maxim Nataluchin, Armin Sefer,  
Dennis Lessing, Sinh Kim, Trainer Florian Sättler

## **Mitteilungen 1/2011**

### **Ausgabe Januar - März - Jahrgang 78**

Ihr starkes Team.

Kommen Sie einfach bei uns vorbei.

fair versichert  
**VGH** 



O. Bode

B. Bode

U. Franke

U. Hehn

F. Albaday

S. Rickmann

## VGH Vertretung Oliver Bode

Sahlenburger Chaussee 16  
27476 Cuxhaven  
Tel. 04721 714171

Poststr. 42  
27474 Cuxhaven  
Tel. 04721 53601

Lange Str. 20  
27478 Cuxhaven  
Tel. 04722 2969

 **Finanzgruppe**  
Sparkasse  
VGH  
LBS  
DekaBank

## Inhaltsverzeichnis

Impressum	Seite	3
Übersicht über das Sportangebot	Seite	4
Adressliste der Abteilungsleiter/Sportlehrer	Seite	5
Mitgliedsbeiträge	Seite	6
Vorstand	Seite	7

## Berichte aus den Abteilungen

Badminton	Seite	15
Karate	Seite	16
Leichtathletik	Seite	18
Schwimmen	Seite	27
Ski	Seite	34
Tischtennis	Seite	36
Turnen	Seite	38
Wandern	Seite	42

Aus der Vereinsfamilie	Seite	44
------------------------	-------	----

**Herausgeber:**

Allgemeiner Turn- und Sportverein  
Cuxhaven von 1862 e.V.

**Geschäftsstelle:**

Mozartstr. 22, 27474 Cuxhaven  
Telefon: 04721-714561  
Fax: 04721-714562  
e-mail: ats-cuxhaven@t-online.de  
Homepage: www.ats-cuxhaven.de  
Geschäftszeiten:  
Mo, Mi, Fr: 10.00 bis 12.00 Uhr  
Mo: 16.00 bis 18.00 Uhr

**Bankkonten ATS Cuxhaven e.V.**

Stadtsparkasse Cuxhaven  
Kto.-Nr. 193870 (BLZ 241 500 01)  
Volksbank Stade-Cuxhaven e.G.  
Kto.-Nr. 110 033 500 (BLZ 241 910 15)

**Vorstand:****Vorsitzender:**

Otto-Heinz Schunk, Tel.: 47703  
Joachim-Ringelnatz-Straße 3

**Stellv. Vors. für Finanzen und Verw.:**

Gerd Brandes, Tel.: 426090  
Joachim-Ringelnatz-Str. 42

**Stellv. Vors. für den Sportbetrieb:**

Manfred Abbes, Tel.: 04723/5358  
Wohlsenstr.7

**Sportwart:**

N.N.

**2. Schatzmeister:**

Stephan Lange, Tel.: 34256  
Lisztstr. 16

**Beisitzer f. Rechts- u. Sozialfragen:**

Edebohl Tietje, Tel.: 500800  
Große Hardewiek 22 a

**Schriftwart:**

Bernd Lange, Tel.: 34256  
Lisztstr. 16

**Beisitzerin f. Öffentlichkeitsarbeit:**

Beatrice Valjevac, Tel.: 28900  
Hannoversche Str. 11

**Jugendwartin:**

Alina Lingl  
Fritz-Reuter-Str. 73 Tel.: 47140

**Ehrenvorsitzender:** Dieter Kirchner,  
Ahrenscher Weg 15 Tel.: 28799

**An dieser Ausgabe haben mitgearbeitet:**

Gerd Brandes, Heike Hebbeln, Stephan Lange,  
Sabine Lenz-Breuer, Heike Lessing, Petra Lingl,  
Alex Rösner, Otto-Heinz Schunk, Beatrice  
Valjevac, Gisela Wegele, Wolfgang Wegele

**Verantwortliche Redakteure + Layout:**

Heike Lessing, Gerd Brandes  
Mozartstr. 22, 27474 Cuxhaven

Mails bitte nur an:

ats-cuxhaven@t-online.de

**Druck:** Die Drucker, Peter Salewski,  
Heinrichstr. 38, 64354 Reinheim

**Anzeigen:**

ATSC-Geschäftsstelle  
Mozartstraße 22, 27474 Cuxhaven  
Telefon: 04721-714561  
Fax: 04721-714562  
e-mail: [ats-cuxhaven@t-online.de](mailto:ats-cuxhaven@t-online.de)

**Erscheinungsweise :**

4 x im Jahr (März, Juni, Sept., Dez.)  
Auflage: 1.900 Exemplare

Die mit Namen gekennzeichneten Beiträge  
stellen in jedem Fall nur die Meinung des  
Verfassers dar, nicht unbedingt die des  
Vorstandes. Die Redaktion behält sich vor,  
eingesandte Manuskripte zu kürzen oder zu  
ändern.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:

**Mittwoch, 11. Mai 2011**

Der ATSC bedankt sich bei den Werbe-  
partnern, die einen wichtigen Beitrag zur  
Finanzierung der Vereinszeitung leisten und  
bittet die Leser um freundliche Beachtung.

## Das ATSC-Sportangebot:

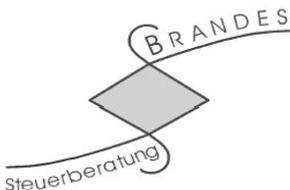
**Hier eine Übersicht aller Sportarten und Trainingsgruppen, an denen eine Teilnahme ohne weitere Kosten, das heißt mit dem Mitgliedsbeitrag, möglich ist. (Ausnahmen sind angegeben!)**

Badminton (endlich wieder Training !!!)	Rhythmische Sportgymnastik
Basketball	Rückenschule
Bodyforming	<i>Schwimmen</i> (zzgl. 1,50 € pro Monat) *)
Breakdance	Ski
Eltern-Kind-Turnen	Spiele für Erwachsene und Kinder
Erwachsenen- Freizeitsport	Sportabzeichen Training/Abnahme
Faustball	<i>Squash</i> (zzgl. 4,00 € pro Monat)
Fitness für alle	Step-Aerobic
Gymnastik in allen Altersgruppen	<i>Tai Chi</i> (mit Beitragszuschlag bzw. frei) **)
Gymnastik und Tanz	Tischtennis
Gymnastik Wettkampf	Trampolin
Kanu	Trampolin für motorisch Eingeschränkte
<b>Karate (zzgl. 10,00 € pro Monat)</b>	Turnen in allen Altersgruppen
Kunstturnen	Volleyball ab 16 J.
Leichtathletik	Walking/ Nordic-Walking
Prellball	Wandern
Radwandern	Wassergymnastik (zzgl. 1,50 € pro Monat)
Radsport: Kunstrad- und Einradfahren	Workout

Alle Einzelheiten, Termine, Zeiten und Orte der Sportangebote erhalten Sie in der Geschäftsstelle als **Faltblatt** oder unter [www.ats-cuxhaven.de](http://www.ats-cuxhaven.de)

\*) Schwimmkurs für Mitglieder kostenfrei!

\*\*\*) Ab dem vierten Tai-Chi-Kurs zahlen ATSC-Mitglieder keine zusätzliche Kursgebühr.



**GERD BRANDES**

Dipl.-Finanzwirt (FH)

**Steuerberater**

- Steuerberatung
  - Jahresabschluss
    - Buchführung
    - Lohnabrechnung
    - Unternehmensberatung

Joachim-Ringelnetz-Str. 42 \* 27476 Cuxhaven  
Telefon: (0 47 21) 68 16 94 \* Telefax: (0 47 21) 42 60 91  
E-Mail: brandes-cuxhaven@t-online.de

**Adressliste der Abteilungsleiter/Innen und der Turn- und Sportlehrer/Innen im ATSC****Abteilungsleiter****Badminton**

z.Zt. unbesetzt

**Basketball**

Stoye, Wolfgang 27474 Cuxhaven Brockesweg 67 Tel.: 26485  
email: [henrike.stoye@ewetel.net](mailto:henrike.stoye@ewetel.net)  
[ole.stoye@ewetel.net](mailto:ole.stoye@ewetel.net)

**Karate**

Christmann, Dr. Lars 27476 Cuxhaven Badehausallee 46

**Kanu**

Stanischewski, Alexander 27476 Cuxhaven Stickenbütteler Weg 12 Tel.: 64889  
email: [alex.stani@t-online.de](mailto:alex.stani@t-online.de)

**Leichtathletik**

Brandes, Gerd 27476 Cuxhaven Joachim-Ringelnetz-Str. 42 Tel.: 426090  
email: [Brandes-Cuxhaven@t-online.de](mailto:Brandes-Cuxhaven@t-online.de)

**Radsport**

Herrmann, Eberhard 27474 Cuxhaven Paulsenstr. 8 Tel.: 27618

**Schwimmen**

Hebbeln, Claus 27474 Cuxhaven Oderstr. 83 Tel.: 714294; Mobil: 0171-7867039  
email: [CHEbbeln@t-online.de](mailto:CHEbbeln@t-online.de)

**Ski**

Franke, Klaus 27472 Cuxhaven Hbg.-Amerika-Str. 15 Tel.: 36415

**Squash**

Ziersch, Andreas 27476 Cuxhaven Kösterfeldplatz 6d Tel.: 49813  
email: [andreasziersch@web.de](mailto:andreasziersch@web.de)

**Tischtennis**

Leffler, Franz-Josef 27474 Cuxhaven Grimsehlweg 10 Tel.: 21365  
Mobil: 0171-8808896  
email: [franzjosef.leffler@googlemail.com](mailto:franzjosef.leffler@googlemail.com)

**Turnen**

Zeschke, Katrin 27637 Nordholz Wanhöder Str. 4 Tel.: 04741-180347  
email: [K.Zeschke@web.de](mailto:K.Zeschke@web.de)  
Holy, Jens 27474 Cuxhaven Brahmstr. 65 Tel.: 51860; Mobil: 0160-91505295

**Volleyball z.Zt. kein Training****Wandern**

Wurche, Gerhard 27474 Cuxhaven Haydnstr. 20a Tel.: 35846

**Sportlehrer/in**

Lenz-Breuer, Sabine 27472 Cuxhaven Rohdestr. 3c Tel.: 53501  
email: [G.Breuer@t-online.de](mailto:G.Breuer@t-online.de)

Nesper, Alfred 27476 Cuxhaven Hinter der Kirche 6 Tel.: 52356; Mobil: 0160-90349193  
email: [Alfred.Nesper@gmx.de](mailto:Alfred.Nesper@gmx.de)

## Mitglieds-Beiträge

### Aufnahmegebühr:

Erwachsene	10,00 €
Kinder und Jugendliche	5,00 €

### Monatsbeiträge:

<b>Erwachsene</b> ab 18 Jahre	14,00 €
<b>Erwachsene</b> ab 18 Jahre (in Berufsausbildung oder Schüler) Der Nachweis ist erforderlich.	9,00 €
<b>Ehepaare</b>	25,50 €
<b>Mutter und Kind</b> (bis 4 Jahre)	14,00 €
<b>Erstes Kind/Jugendliche</b> bis 18 Jahre	9,00 €
<b>Zweites Kind/Jugendliche</b> bis 18 Jahre	7,50 €
<b>Drittes und weitere Kinder/Jugendliche</b> bis 18 Jahre	beitragsfrei
<b>Familien</b> (Ehepaare mit Kindern bis 18 Jahre oder über 18 Jahre, sofern sich die Kinder in einer Schul- oder Berufsausbildung befinden.) Der Nachweis ist erforderlich.	28,00 €
<b>Auswärtige Mitglieder</b> , die nicht am Sport teilnehmen	3,50 €
<b>Passive Mitglieder</b> (ordentliche Mitglieder, die nicht mehr am Sport teilnehmen)	5,50 €
<b>Fördernde Mitglieder</b>	5,50 €

**Monatsbeitrag Radfahren** (keine Teilnahme an sonstigen Übungsstunden) 5,50 €

**Monatsbeitrag Wandern** (keine Teilnahme an sonstigen Übungsstunden) 5,50 €

**Zuschlag für Selbstzahler** pro Rechnung 1,50 €

**Mahngebühr** 2,00 €

### Zusatzbeitrag (pro Monat):

Karate	10,00 €
Schwimmen/Wassergymnastik	1,50 €
Squash	4,00 €

### Kursangebote:

Aquajogging: Mitglieder 12 Stunden	48,00 €
Aquajogging: Nichtmitglieder 12 Stunden	60,00 €
Schwimmkurs für Nichtmitglieder (sonst kostenfrei)	65,00 €
Tai Chi Chuan: Mitglieder 12 Stunden	48,00 €
Tai Chi Chuan: Nichtmitglieder 12 Stunden	60,00 €
Rückenschule: Nichtmitglieder pro Stunde	5,00 €
Fitness: Nichtmitglieder pro Stunde	5,00 €
Step-Aerobic: Nichtmitglieder pro Stunde	5,00 €
Nordic-Walking: Nichtmitglieder pro Stunde	5,00 €



## *Aufruf zur Mitgliederversammlung*

Liebe ATSCerinnen, liebe ATSCer,

wie in jedem Jahr rufe ich Sie dazu auf, ihr satzungsmäßiges Recht wahrzunehmen, über die Geschicke des Vereins in seinen Grundlagen mit zu entscheiden, die Jahresberichte des Vorstandes kritisch zur Kenntnis zu nehmen und Personen ihres Vertrauens in den Vorstand des Vereins zu wählen.

Nachdem ich im letzten Jahr entgegen meiner ursprünglichen Absicht doch noch einmal kandidiert habe und als Vorsitzender wieder gewählt wurde, stehen auch in diesem Jahr wichtige Vorstandsposten zur Wahl.

Es wäre für uns vom Vorstand schön, wenn wir eine möglichst große Anzahl unserer Vereinsmitglieder bei der Jahresversammlung begrüßen könnten, um für die neuen Vorstandsposten eine breite Mehrheit zu erhalten.

Dazu wünschen wir uns eine engagierte aber auch sachliche Diskussion.

Die Mitgliederversammlung bietet die Möglichkeit, Kritik oder Lob an der Arbeit des Vereins vorzubringen oder auch Anregungen dafür zu geben.

Der Verein wird im nächsten Jahr seinen 150sten Geburtstag feiern und befindet sich in gutem Zustand. Schon

jetzt hat eine Arbeitsgruppe mit den Vorbereitungen für dieses Jubiläumsjahr begonnen und wird das Geplante auf der Mitgliederversammlung vorstellen.

Daher wiederhole ich den Aufruf der letzten Jahre:

**Kommen Sie zu unserer Mitgliederversammlung!**

Wir freuen uns, dass wir unsere Versammlung in der Aula des Amandus Abendroth Gymnasiums durchführen können und Ihnen so auch sehr schöne äußere Verhältnisse bieten können.

Helfen Sie wichtige Ämter neu zu besetzen und geben Sie dem Vorstand die Richtung seiner Arbeit vor. Setzen Sie sich konstruktiv kritisch mit dem Vereinsgeschehen, mit der Arbeit der von Ihnen gewählten Funktionsträger auseinander!

Bestimmen Sie durch Ihr Votum die Entwicklung und das weitere Leben im Verein mit.

Otto-Heinz Schunk  
Vorsitzender



## Einladung

Hiermit lade ich gemäß § 10 der Satzung des Allgemeinen Turn- und Sportvereins Cuxhaven von 1862 e.V. ein zur

### Ordentlichen Mitgliederversammlung

am Freitag, dem 08.04.2010, um 19.30 Uhr in  
der Aula des Amandus Abendroth Gymnasiums, Abendrothstr. 10

### Tagesordnung

1. Eröffnung, Begrüßung und Grußworte
2. Gedenken
3. Ehrungen
4. Feststellung der stimmberechtigten anwesenden Mitglieder
5. Genehmigung der Niederschrift der letzten Ordentlichen Mitgliederversammlung vom 23.04.2010
6. Jahresbericht des Vorstandes
  - a) Vorsitzender
  - b) stellvertretender Vors. für den Sportbetrieb
7. Wirtschaftsbericht des stellvertretenden Vors. für Verw. u. Finanzen
8. Bericht der Rechnungsprüfer
9. Aussprache zu den Tagesordnungspunkten 6 - 8
10. Entlastung des Gesamtvorstandes
11. Wahlen
  - A) für den Vorstand
    - a) zwei stellvertretende Vorsitzende
    - b) der Sportwart/die Sportwartin
    - e) der Schriftwart/die Schriftwartin
    - d) der Beisitzer/die Beisitzerin für Öffentlichkeitsarbeit
  - Bestätigung des/der vom Fachausschuss für Jugendarbeit gewählten Jugendwartes /in
  - B) für den Ältestenrat
    - die Mitglieder 1, 3 und 5 des Beirats



- C) für den Sportausschuss:  
die Frauenwartin
- D) ein/e Kassenprüfer/in und ein/e Ersatzkassenprüfer/in
12. a) Haushaltsplan 2011  
b) Festsetzung der Beiträge
13. Genehmigung des Haushaltsplanes
14. Anträge (Sie sind dem Vorsitzenden schriftlich und mit Begründung bis spätestens Freitag, 25.03.2011, einzureichen.)
15. Anfragen und Mitteilungen  
(Besonders gewünschte Besprechungspunkte sind dem Vorsitzenden spätestens bis Mittwoch, 06.04.2011, schriftlich mitzuteilen.)

### **Anmerkungen:**

#### **zu TOP 5:**

Die Niederschrift der letzten Ordentlichen Mitgliederversammlung liegt ab sofort in der Geschäftsstelle des ATSC, Mozartstr. 22, zur Einsichtnahme aus.

#### **Zu TOP 7 und TOP 12:**

Der Wirtschaftsbericht 2010 und der Haushaltsplanentwurf 2011 sind hier im Heft abgedruckt. Vom Vorstand wird keine Veränderung der Beiträge vorgeschlagen.

Der stellvertretende Vorsitzende für Verwaltung und Finanzen steht am Montag, dem 28. März, zwischen 17.00 und 18.00 Uhr in der Geschäftsstelle und nach Absprache für Fragen und Erläuterungen zur Verfügung.

Otto H. Schunk, Vorsitzender



### **Der Schatzmeister berichtet:**

Im Haushaltsjahr 2010 konnte das geplante Ergebnis fast auf den Euro genau erreicht werden. Die Überdeckung ist in die Rücklage für die Kosten der Veranstaltungen zum 150-jährigen Vereins-Jubiläum in 2012 eingestellt worden.

Der Haushaltsvoranschlag geht von Einnahmen in Höhe von 313.000,00 € aus. Die Ausgaben betragen voraussichtlich ebenfalls 313.000,00 €,

wobei bei der Aufstellung der Einzelplans der Abteilungen ausschließlich notwendige Ausgaben berücksichtigt worden sind.

Der Jahresabschluss und der Haushaltsvoranschlag sowie die Übersicht über die Beiträge liegen ab sofort in der Geschäftsstelle zur Einsichtnahme aus.

### **Übersicht über die Einnahmen und Ausgaben in Kurzform**

		Haushaltsvoranschlag
		in T€
<b><u>Einnahmen:</u></b>		
Beiträge	212.085,56 €	(208,0)
Spenden	5.470,15 €	(6,0)
Werbeerträge	3.189,30 €	(3,0)
Erträge		
Sportveranstaltungen	281,03 €	(0,3)
Einnahmen		
Kursgebühren	9.203,00 €	(9,5)
Meldegelder	2.464,00 €	(2,7)
Zuschüsse	49.758,23 €	(44,0)
Erträge nach dem AAG	1.508,34 €	(1,0)
a.o. Erträge	1.866,68 €	(1,0)
Zinserträge	347,63 €	(0,7)
<b>SUMME</b>	<b>286.173,92 €</b>	

### **Ausgaben**

Gehälter/Übungsleiter- vergütungen	144.415,91 €	(137,0)
Reisekosten	16.642,85 €	(16,5)
Raumkosten	6.942,29 €	(6,2)
Steuern	1,98 €	
Versicherungen	1.661,25 €	(1,7)
Gebühren, Beiträge	451,80 €	
Kfz.-Kosten	301,91 €	
Kosten Sportbetrieb	17.162,00 €	(24,0)
Abgaben an Verbände	10.877,20 €	(10,0)

**noch Ausgaben:**

Aufwendungen für Veranstaltungen	1.130,79 €	(1,0)
Werbung	293,47 €	(0,3)
Druckschriften	6.877,56 €	(5,5)
Reparaturkosten	460,52 €	(1,0)
Bürobedarf, Telefon, Porto	7.128,80 €	(10,0)
Zeitschriften, Bücher Mieten, Pachten	1.059,57 €	(1,0)
Sportstätten	42.302,16 €	(38,0)
Bewertungskosten, Geschenke	3.332,17 €	(2,5)
Sonstige Kosten	2.878,11 €	(0,5)
Zinsen und ähnliche Aufwendungen	586,00 €	(0,6)
Rechtskosten	55,16 €	(0,1)
Abschreibungen	5.464,01 €	(4,0)
Einstellung in Rücklagen	15.000,00 €	(16,3)
<b>SUMME</b>	<b>285.025,51 €</b>	

**Ergebnis** **1.148,41 €**

**Aufteilung des Ergebnisses auf die einzelnen Abteilungen:**

ATSC-Geschäftsstelle	3.663,31 €
Einstellung in Rücklage	./ 15.000,00 €
Badminton	324,14 €
Basketball	./ 1.966,71 €
Kanu	361,59 €
Karate	./ 2.747,94 €
Leichtathletik	1.581,45 €
Radfahren	574,81 €
Schwimmen	./ 326,72 €
Ski	1.392,92 €
Squash	./ 937,82 €
Tischtennis	./ 1.337,36 €
Turnen	15.424,81 €
Volleyball	110,66 €
Wandern	31,27 €

**Summe** **1.148,41 €**

**Ergebnis der Vereinsreisen** **./ 425,08 €**

**Bilanz per 31.12.2010:****Aktiva**

<u>Anlagevermögen</u>		(Vorjahr in T€)
Diverses Anlagevermögen	20.596,87 €	(21,7)
<u>Umlaufvermögen</u>		
Vorräte	950,00 €	(1,0)
Kassenbestand/Bankguthaben	56.243,19 €	(43,0)
Forderungen u. Sonst. Verm.	15.070,00 €	(15,8)
<b>Summe Aktiva</b>	<b>92.860,06 €</b>	

**Passiva**Verbindlichkeiten und Rückstellungen

Rückstellungen	1.900,00 €	(4,3)
Sonstige Verbindlichkeiten	./. 283,28 €	(1,7)
<u>Rücklage für "150-Jahre ATSC"</u>	15.000,00 €	
<u>Vereinsvermögen</u>	76.243,34 €	(75,5)
<b>Summe Passiva</b>	<b>92.860,06 €</b>	

**Haushaltsvoranschlag 2011:****Einnahmen:**

Beiträge	205.000,00 €
Spenden	5.000,00 €
Werbeerträge	4.000,00 €
Veranstaltungen	40.000,00 €
Einnahmen	
Kursgebühren	9.000,00 €
Meldegelder	2.500,00 €
Zuschüsse	45.000,00 €
Erträge nach dem AAG	1.000,00 €
a.o. Erträge	1.000,00 €
Zinserträge	500,00 €
Entnahme aus Rücklagen	1.100,00 €
<b>SUMME</b>	<b>314.100,00 €</b>

**Ausgaben**

Gehälter/Übungsleiter- vergütungen	145.000,00 €
Reisekosten	25.000,00 €
Raumkosten	7.000,00 €
Versicherungen	1.650,00 €
Gebühren und Beiträge	500,00 €
Kfz.-Kosten	300,00 €
Kosten Sportbetrieb	19.000,00 €
Abgaben Verbände	11.000,00 €
Aufwendungen f. Veranstaltungen	33.000,00 €
Werbung	500,00 €
Druckschriften	7.000,00 €
Reparaturkosten	500,00 €
Bürobedarf, Telefon, Porto	7.500,00 €
Zeitschriften, Bücher	1.000,00 €
Mieten, Pachten	
Sportstätten	43.000,00 €
Bewertungskosten, Geschenke	3.500,00 €
Sonstige Kosten	3.000,00 €
Zinsen und ähnliche Aufwendungen	600,00 €
Rechtskosten	50,00 €
Abschreibungen	5.000,00 €
<b>SUMME</b>	<b>314.100,00 €</b>

## Der ATSC sucht einen Sportwart oder eine Sportwartin

Auf der letzten Mitgliederversammlung ist durch Satzungsänderung unser Sportwart Manfred Abbes zum stellvertretenden Vorsitzenden für den Sportbetrieb geworden. Das nach der Satzung weiterhin vorgesehene und nach Ansicht des Vorstandes weiterhin notwendige Amt eines Sportwartes oder einer Sportwartin blieb leider unbesetzt. Dem Vorstand ist es zwischenzeitlich leider nicht gelungen jemanden für dieses Amt zu finden. Daher die Bitte an unsere gesamte Vereinsfamilie:

### Helpen Sie mit bei der Kandidatensuche

Bitte nennen Sie uns geeignete und vor allem mitarbeitswillige Kandidaten. Geld

gibt es nicht zu verdienen, aber viel Freude, Abwechslung und Selbstbestätigung in einem kameradschaftlichen Team. Nach unserem derzeitigen Geschäftsverteilungsplan hat der/die Sportwart/in folgende Aufgaben:

Zusammenarbeit mit dem stellvertretenden Vorsitzenden für den Sportbetrieb und seine Vertretung

Einbringung und Bearbeitung von Ehrenanträgen aufgrund sportlicher Leistungen

Mitglied in der Kommission Öffentlichkeitsarbeit /Sportbetrieb

Organisation von Maßnahmen des abteilungsübergreifenden Sportbetriebs

# Horst von Minden G m b H

**ELEKTROINSTALLATION • BLITZSCHUTZANLAGEN  
EIB • EDV • SICHERHEITSTECHNIK • NOTDIENST**

Friedrichstraße 22 • 27472 Cuxhaven

E-Mail: [info@elektro-vonminden.de](mailto:info@elektro-vonminden.de)

Internet: [www.elektro-vonminden.de](http://www.elektro-vonminden.de)



(04721)

**55055**

**Fax**

(04721)

**34942**

**Notdienst**

(0171)

**6403081**





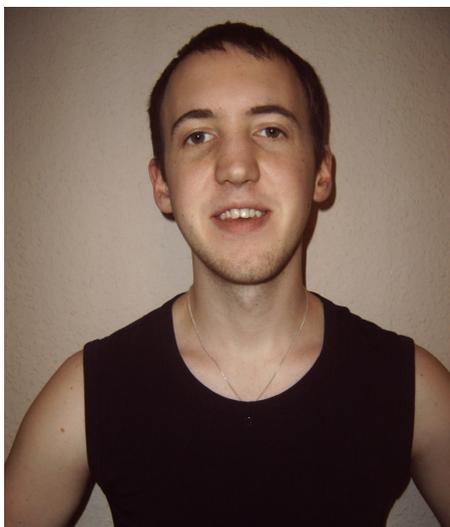
## Badminton im ATSC

Der ATSC hat Mitte Februar seine Badminton-Abteilung zu neuem Leben erweckt. Jan Abbes (20) hat in der **Kleinen Döser Halle** das Badmintontraining übernommen. Alle Leute: groß und klein, jung und alt, die Interesse haben, mögen bitte von **19:15 Uhr bis 21:00 Uhr** in der Halle erscheinen. Da momentan nur ein geringer Bestand an geeigneten Schlägern vorhanden ist, sollte bitte jeder, der im Besitz eines Badminton-Schlägers ist, diesen zum Training mitbringen.

In naher Zukunft möchte Jan Abbes, der in der Vergangenheit schon als Badminton-Trainer aktiv war, auch das sog. „Speed Badminton“ in sein Training

aufnehmen. Dies ist eine schnelle Variante des Badminton, die ohne Netz gespielt wird. Die Spielregeln sind relativ einfach und für Anfänger ist diese Sportart gut geeignet, da die Bälle nicht im Netz hängen bleiben können. Das Spielfeld besteht aus zwei Quadraten von 5,5 mal 5,5 Metern, die 12,8 Meter auseinanderliegen, landet der Ball außerhalb dieser Markierungen, also auch zwischen den beiden Feldern, gilt das als Aus.

„Speedminton“, wie diese Sportart auch genannt wird, vereinigt das Beste aus Squash, Badminton und Tennis und ist ein effizienter und genialer Kalorienverbrenner.



Jan Abbes



## Jahresabschluss Karate 2010

Beim letzten Training des vergangenen Jahres wurde zwar noch einmal ordentlich trainiert, aber ungewöhnlicherweise gab es einmal mehr Worte als Taten:

Dem Jahresrückblick von Trainer Alfred „Ali“ Nesper folgte eine offene Fragestunde, in der jedes Kind Wünsche und Anregungen für das kommende Karatejahr äußern durfte und sollte.

Die Resonanz war durchweg positiv und es war zu merken, dass die Kinder auch die außerplanmäßigen Veranstaltungen, besonders die Wettkämpfe in Cuxhaven, schätzen und sich schon jetzt auf den nächsten Cux-Cup 2011 (So., 27.3.11 ab 10.00 Uhr, Rundturnhalle, Eintritt frei, Besucher herzlich willkommen!) freuen.

Ein Highlight war wie immer die Ehrung des Trainingsfleißigsten.

Diesmal war der Name des bzw. der Trainingsfleißigsten kein großes Geheimnis, da sie übergangsweise noch bei den Anfängern aber auch schon bei den Fortgeschrittenen mit trainierte:

**Harpa Olafsdottir** kam im Jahr 2010 auf sensationelle 83 Trainingseinheiten!!!

„Verfolgt“ wurde sie von Jan Martin Sieroux und Saskia Lessing, die jedoch mit knapp 70 Einheiten deutlich weniger hatten.

Außerdem bedankte sich Ali Nesper noch bei den Eltern für ihre ganzjährige Unterstützung bei Lehrgängen, Wettkämpfen etc. für Kuchenspenden und ihre Hilfe im Allgemeinen.

Ein besonderes Dankeschön ging an Heike Lessing für die langjährige Mitarbeit in der Karateabteilung im Rahmen von Pressearbeit, Mitwirkung bei Wettkämpfen und vielem mehr.

Zum Schluss überreichte Ali den Kindern noch einen „süßen“ Gruß vom Weihnachtsmann und appellierte an alle, sich auch in 2011 weiter anzustrengen und schön fleißig weiter zu trainieren...



Auszeichnung für Trainingsfleißigste Harpa Olafsdottir (12) und Dankeschön an Heike Lessing von „Ali“ Nesper



+++++ Jetzt schon vormerken +++++ Jetzt schon vormerken +++++

Der nächste Ferienkurs „Starke Mädchen- Starke Jungs“ findet bald wieder statt.

Wann ? Montag, 18.4. bis Donnerstag, 21.4.2011 (10-12 Uhr)

Wo ? Sporthalle der Grundschule Abendroth, Cuxhaven

Für wen ? Kinder und Jugendliche (6-14 Jahre)

Mit wem ? Karate-Trainer Alfred „Ali“ Nesper

Anmeldung beim Trainer (Tel. 52356) oder Geschäftsstelle(Tel.71 45 61)



Zum Schmunzeln...

Mutter: „Mensch, Susi, der Salat schmeckt so komisch. Hast du ihn gar nicht gewaschen?“ Susi: “Doch, na klar, sogar mit Seife !!!“

## Leichtathleten kegelten sich in Weihnachtslaune

Am 15.12.2010 feierte die Leichtathletikabteilung ihre Weihnachtsfeier im Kegelzentrum Cuxhaven.

Die gelungene Ablenkung vor Weihnachten und der Ausklang der vergangenen Saison waren somit erreicht.

Zunächst gab es Kekse und Gebäcke zu essen, doch nicht lang gewartet... die Athleten wollten schnell zum sportlichen Teil kommen.

Es ging los mit Tannenbaumkegeln, der Teamversion unter den Spielen. Zwei Mannschaften treten gegeneinander an und versuchen die geforderte Zahl an bestimmten Kegeln zu treffen. Dabei gilt es einmal alle Neun zu kegeln und umso öfters die Drei (welche oft schwerer zu erreichen ist als man denkt).

Nach dem Aufwärmen gab es kalte Getränke und weiter ging der Spaß mit Truck-Racing, bei dem jeder gegen jeden kegelt.

Die Zeit schritt schnell voran und so war es kaum möglich die soeben heiß gewordenen Athleten wieder von der Bahn zu bekommen.

Die Leichtathleten im Kegelzentrum...



2010 war das Jahr, in der sich vor allem in der Mittwochsgruppe ab zehn Jahren eine feste Mannschaft gebildet hat, welche motiviert in das Jahr 2011 startet. Die Nachwuchsarbeit schreitet voran und die Wettkämpfe lassen nicht lange auf sich warten!

### Viel Erfolg für das neue Jahr!



Ist das spannend ...!



Gut Holz !!!



## Nino Valjevac Landesvizemeister im Dreisprung

Bei den gemeinsamen niedersächsischen und Bremer Hallenmeisterschaften in Hannover gelang Nino Valjevac ein weiterer guter Saisonstart.

Seit Anfang des Jahres gehört Nino der Männerklasse an und trifft im Wettkampf nun also auf die absolut Leistungsstärksten. Nachdem er schon vor zwei Wochen im Dreisprung an gleicher Stätte mit 13,68m gewinnen konnte, steigerte er sich bei den Meisterschaften erneut und wurde mit 14,13m Landesvizemeister. Alle seine Sprünge waren weiter als 14m und sein Vorsprung vor dem Dritten, Bent Grün vom TV Norden, betrug mehr als einen Meter. Ebenso ungefährdet war aber auch der Sieg von Christoph Stolz mit 15,47m. Christoph hatte sich im vorigen Jahr vom VfL Wolfsburg kommend dem TV Langen angeschlossen.



www. **FEUERSCHUTZ-LOCKSTEIN**.de  
 Feuerlöscher Prüf- u. Wartungsdienst  
 für alle Fabrikate

- Beratung
- Montage
- Reparaturen
- Prüf- u. Fülldienst
- Rauchmelder
- See - BG - Zulassung



- RWA
- Türfeststellanlagen
- Brandschutzpläne
- Wandhydranten

Inh. G. Engelking  
 Pastoratsweg 4 · 27476 Cuxhaven  
 Telefon 0 47 21 / 4 78 94 • Telefax 0 47 21 / 4 78 93



## ATSC - Sportabzeichenverleihung im „Delft 2000“

Wie schon aus den Vorjahren bekannt, verleiht der ATSC Anfang eines jeden Jahres die im Vorjahr errungenen Sportabzeichen. Außerhalb des Wettkampfsportes ist das Deutsche Sportabzeichen das einzige und erfolgreichste Auszeichnungssystem, das ganz umfassend die persönliche Fitness überprüft. Die Einteilung der verschiedenen Disziplinen erfolgt in fünf Gruppen, aus jeder Gruppe muss eine Übung mit den geforderten Bedingungen erfüllt werden. Das Schwimmen ist in der Gruppe eins obligatorisch, es muss ein Schwimmfähigkeitsnachweis erbracht werden. In den anderen Gruppen werden Sprungkraft, Schnelligkeit, Schnellkraft (Stoß/Wurf) und Ausdauer überprüft. Die zu erbringenden Leistungen sind nach Altersklassen und Geschlecht gestaffelt. In diesem Jahr durfte Otto-Heinz Schunk, der Vorsitzende des ATSC, 72 Mädchen und 60 Jungen, 71 Frauen und 77 Männer im „Delft 2000“ begrüßen und beglückwünschen.

Vor der Verleihung der Urkunden und Abzeichen, bedankte er sich bei den Mitgliedern des Prüferenteams, die zuverlässig im Sommer zweimal wöchentlich auf dem Sportplatz am Strichweg erscheinen, um an den einzelnen Stationen Tipps zu geben und die Prüfungen abzunehmen. Besonderen Dank richtete er an seine Frau Ingrid, die jedes Jahr aufs Neue die sehr aufwändige Verwaltungsarbeit erledigt. Hervorzuheben war zudem, dass die Firmenleitungen der Firmen LAH, Nutrilol, TAD und LTZ das Bemühen ihrer Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen um körperliche Fitness fördert. Von diesen

Firmen haben elf Frauen und 13 Männer das Sportabzeichen erworben und zusätzlich von der Firma noch eine Prämie erhalten.

Gleichzeitig dankte Otto-Heinz Schunk der Initiative von Anna Schoer, die die Firma Appel Feinkost anregen konnte, das Gleiche im Jahr 2010 zu beginnen, hier waren es zwei Mitarbeiter, die das Sportabzeichen errungen haben.

Zudem freute er sich, dass auch aus dem eigenen Vereinsvorstand erfolgreiche Bewerber gut vertreten waren.

Im Anschluss daran überreichte Manfred Abbes die Urkunden samt Abzeichen an alle anwesenden Sportler/innen.

Hervorzuheben seien hier sicherlich alle, die das Sportabzeichen errungen haben, jedoch im besonderen diejenigen, die sich das Sportabzeichen seit vielen Jahren immer wieder mit Freude erneut verdienen:

**Weibliche Jugend:** (6-17 Jahre): Gold 6: Pia Conrad (96), Lena Graf (97), Gold 7: Nele Hansen (98), Rifka Kramp (98), Torid Lösch (97), Janina Reich (96), Ivy Wölk (95), Judith Müntze (97), Gold 8: Thu Trang Ho (93), Alina Lingl (93) und Birthe Roß (94).

**Männliche Jugend:** (6-17 Jahre): Gold 7: Fabian Birtner (Jhg. 96) und Malte Stoye (Jhg 95), Gold 8: Jonas Bodanowitz (96) und Nils Hansen (95), Gold 10: Adrian Strunk (93).

**Frauen:** Gold 29: Heike Hebbeln, Gold 35: Anke Krampitz, Anita Stiewe, Edda Bartels, Gold 39: Hildburg Peyn.

**Männer:** Gold 43: Winfried Krampitz, Gold 44: Gerhard Wurche und Gold 48: Dr. Michael Boldemann

Ab Donnerstag, dem 12. Mai 2011 (18:00 Uhr bis 19:30 Uhr) sind wieder alle diejenigen aufgerufen, die sich für die Erlangung des Deutschen Sportabzeichens interessieren, sich auf dem Sportplatz am Strichweg einzufinden.



**Fotos:**

**links**

**oben:**

Jugendliche

**Mitte:**

Männer

**unten:**

Frauen

**Rechts oben:**

Familie Krampitz

drei Generationen aktiv

**Rechts unten:**

Dr. Boldemann und Manfred

Abbes




**Sportabzeichen 2010**

Finck	Hans-Friedrich	Bronze
Hansen	Jörg	Bronze
Ho	Quang	Bronze
Stabbert	André	Bronze
Müller	Armin	Bronze
Krumm	Marc Oliver	Bronze
Daldorf	Herbert	Bronze
Schmidt	Volker	Bronze
Strunk	Marius	Bronze W
Valjevac	Nino Fabrice	Bronze W
Lösch	Roland	Silber
Grabski	Rainer	Silber
Fontein	Nils	Silber W
Krumme	Wigand	Silber W
Lange	Stephan	Silber W
Domin	Herbert	Gold 05
Borrmann	Andreas	Gold 06
Schmengler	Dr. Kai	Gold 06
Philipp	Hans-C.	Gold 06
Kinzinger	Dr. Stefan L.	Gold 06
Dubberke	Eberhard	Gold 07
Krampitz	Marc	Gold 07
Lindenlaub	Klaus	Gold 07
Stirnberg	Winfried	Gold 08
Strunk	Manfred	Gold 09
Henschen	Uwe	Gold 11
Herbrig	Hermann	Gold 11
Holy	Jens	Gold 11
Kramer	Nico	Gold 11
Lange	Bernd	Gold 11
Montigny	Helmut	Gold 12
Ladewig	Heinz	Gold 12
Müntze	Dr. Andreas	Gold 12
Kliesch	Manfred	Gold 13
Beutin	Bernhard	Gold 13
Henschel	Jens	Gold 14
Rockmann	Hans-Jürgen	Gold 15
Hebbeln	Björn	Gold 16
Völcker	Olaf	Gold 17

**Männer**

Fischer	Jochen	Gold 18
Jauch	Peter	Gold 18
Wille	Carsten	Gold 18
Bießmann	Dr. Albrecht	Gold 18
Schwarze	Wulf	Gold 18
Dhem	Jens	Gold 19
Jaschke	Helmut	Gold 20
Frauenpreiß	Jörn	Gold 21
Ziersch	Karl-Heinz	Gold 21
Raths	Volker	Gold 21
Brandes	Gerd	Gold 23
Kula	Norbert	Gold 23
Wehram	Adolf	Gold 23
Dock	Klaus	Gold 23
Hemken	Hans-Georg	Gold 24
Neumann	Günter	Gold 24
Bartsch	Jörg	Gold 25
Herzog	Hubert	Gold 25
Kramer	Jens	Gold 25
Müller	Helmut	Gold 25
Hübner	Manfred	Gold 26
Scholz	Albert	Gold 28
Unruh	Joachim	Gold 29
Bodanowitz	Dr. Michael	Gold 30
Scholz	Robert	Gold 31
Müller	Ernst	Gold 31
Peiser	Horst	Gold 32
Schunk	Otto-Heinz	Gold 32
Brand	Willy	Gold 33
Behrends	Rolf	Gold 33
Rooch	Günter	Gold 33
Teklenburg	Günter	Gold 33
Frenser	Heinz	Gold 37
Waller	Rolf	Gold 39
Peyn	Hilmar	Gold 40
Krampitz	Winfried	Gold 43
Wurche	Gerhard	Gold 44
Boldemann	Dr. Michael	Gold 48


**Sportabzeichen 2010**
**Frauen**

Blank	Lara	Bronze
Heyer	Anke	Bronze
Kalmbach	Ina	Bronze
Kreuzer	Lisa	Bronze
Roß	Svenja	Bronze
Trebbin	Susanne	Bronze
Thurau	Nina	Bronze
Schoer	Anna	Bronze
Brand	Ira	Bronze
Daldorf	Silke	Bronze
Asmus-Krampitz	Renate	Bronze W
Ernst	Nadine	Bronze W
Grabski	Marion	Bronze W
Plätzsch	Mareike	Bronze W
Reich	Sabine	Bronze W
Pfafferodt	Kathrin	Bronze W
Schmelcher	Cordula	Silber
Wolf	Melanie	Silber
Kaesler	Martina	Silber W
Mann-Arbatschat	Martina	Silber W
Reese	Gaby	Silber W
Sauer	Lena	Silber W
Schiffhauer	Gitta	Silber W
Übbing	Gertrud	Silber W
Krüger	Karin	Gold 05
Lange	Bärbel	Gold 05
Rüsch	Petra	Gold 05
Sauer	Hannah	Gold 05
Scholz	Sieglinde	Gold 05
Schröder	Ingelore	Gold 05
Vogel	Anne	Gold 05
Schulz	Silke	Gold 05
Borrmann	Brigitte	Gold 06
Büsing	Claudia	Gold 06
Fellner	Hannelore	Gold 06
Hein	Katrin	Gold 06

Roder	Christa	Gold 06
Roß	Maren	Gold 06
Kinzinger	Sabine	Gold 06
Lindenlaub	Helma	Gold 07
Grutzpalk	Jeltje	Gold 07
Schumacher	Birgit	Gold 09
Strunk	Kristine	Gold 09
Stoye	Ines	Gold 10
Ufferfilge	Gisela	Gold 11
Brandes	Kerstin	Gold 12
Dzialas	Helga	Gold 12
Osterndorff	Inge	Gold 13
Schwarze	Almuth	Gold 13
Rockmann	Elke	Gold 14
Neupert	Thea	Gold 16
Beutin	Brigitte	Gold 17
Böhm	Ellen	Gold 18
Kock	Gerda	Gold 18
Strohsahl-Bauer	Astrid	Gold 18
Wille	Birgit	Gold 18
Ziersch	Brigitte	Gold 18
Wagner	Barbara	Gold 19
Andresen	Karin	Gold 20
Kratzmann	Erika	Gold 20
Lingl	Petra	Gold 20
Frauenpreiß	Frauke	Gold 21
Kirchner	Christa	Gold 22
Jaschke	Christel	Gold 25
Vooth	Helga	Gold 25
Kramer	Carola	Gold 28
Hebbeln	Heike	Gold 29
Krampitz	Anke	Gold 35
Stiewe	Anita	Gold 35
Bartels	Edda	Gold 35
Peyn	Hildburg	Gold 39

**Sportabzeichen 2010****männliche Jugend**

Kleinstück	Lasse	Bronze	1	Trebbin	Markus	Silber	2
Bosecker	Timo	Bronze	1	Weinholz	Simon	Silber	2
Czapski	Jakob	Bronze	1	Clarke	Raphael	Gold	3
Daldorf	Tjark	Bronze	1	Kleinstück	Nils Ole	Gold	3
Daldorf	Thies	Bronze	1	Schmelcher	Jonas	Gold	3
Fröhlike	Johannes	Bronze	1	Arp	Marvin	Gold	3
Geest	Christoph	Bronze	1	Frauenpreiß	Hannes	Gold	3
Horeis	Maximilian	Bronze	1	Nitschke	Michel	Gold	3
Köhnke	Fabian	Bronze	1	Bodanowitz	Niklas	Gold	4
Mahler	Leon	Bronze	1	Dhem	Hauke	Gold	4
Plambeck	Malte Jonas	Bronze	1	Ho Yen	Quyen	Gold	4
Reimer	Steffen	Bronze	1	Krampitz	Tim	Gold	4
Schmidt	Flyn Moritz	Bronze	1	Reich	Nils	Gold	4
Thomsen	Luka	Bronze	1	Sowade	Fabian	Gold	4
Weigelt	Steffen	Bronze	1	Sowade	Timo	Gold	4
Clarke	Gabriel	Silber	2	Joest	Sven	Gold	5
Edler	Marcel	Silber	2	Conrad	Phil	Gold	5
Joest	Lennard	Silber	2	Hebbeln	Jan	Gold	5
Wemme	Malte	Silber	2	Hebbeln	Till	Gold	5
Dahl	Jannis	Silber	2	Kinzinger	Janis	Gold	5
Enke	Nils Benjamin	Silber	2	Uppendahl	Mathis	Gold	5
Gothmann	Philipp	Silber	2	Seifert	Tom	Gold	6
Kalmbach	Leo	Silber	2	Twieg	Pascal	Gold	6
Knop	Julian	Silber	2	Übbing	Tobias	Gold	6
Kunze	Torben	Silber	2	Borrmann	Matthias	Gold	7
Matthée	Finn-Ole	Silber	2	Birtner	Fabian	Gold	7
Matthée	Jan-Michel	Silber	2	Stoye	Malte	Gold	7
Pröpfer	Hans	Silber	2	Bodanowitz	Jonas	Gold	8
Pröpfer	Max	Silber	2	Hansen	Nils	Gold	8
Stüwe	Jannes	Silber	2	Strunk	Adrian	Gold	10


**Sportabzeichen 2010**
**weibliche Jugend**

Schunk	Lea Marie	Bronze	1	Czapski	Sarah	Gold	3
Schunk	Carla Jette	Bronze	1	Hehn	Samira	Gold	3
Kamp	Birte	Bronze	1	Nitschke	Marei	Gold	3
Arns	Nathalie	Bronze	1	Rohdenburg	Jarla	Gold	3
Briese	Melina	Bronze	1	Schmidt	Yvonne	Gold	3
Carstens	Marie	Bronze	1	Wölm	Bianca	Gold	3
Frauenpreiß	Janna	Bronze	1	Paulus	May-Britt	Gold	3
Hein	Emma	Bronze	1	Brauel	Katharina	Gold	4
Hoffmann	Lina	Bronze	1	Funk	Neele	Gold	4
Hoffmann	Melissa	Bronze	1	Knötzsch	Jasmin	Gold	4
Knap	Anna-Lena	Bronze	1	Krooß	Josephine	Gold	4
Krüger	Benthe	Bronze	1	Krüger	Caroline	Gold	4
Kugele	Jara	Bronze	1	Langanke	Sina-Marie	Gold	4
Kuhlins	Lara Nadine	Bronze	1	Lange	Annika	Gold	4
Mrasek	Linda	Bronze	1	Rohdenburg	Svea	Gold	4
Numssen	Luisa	Bronze	1	Schaefer	Alicia	Gold	4
Plambeck	Tabea Sophie	Bronze	1	Timm	Lena	Gold	4
Teuber	Nicole	Bronze	1	Wölk	Melina	Gold	4
Vooth	Julia	Bronze	1	Kinzinger	Jule	Gold	4
Fröhlke	Theresa	Bronze	1	Borrmann	Annika	Gold	5
Schaefer	Mariolijn	Silber	1	Frauenpreiß	Femke	Gold	5
Schmelcher	Vinca	Silber	2	Büsing	Nele	Gold	5
Wemme	Leonie	Silber	2	Übbing	Wiebke	Gold	5
Busch	Mareike	Silber	2	Reese	Stina	Gold	5
Demski	Marlene	Silber	2	Seifert	Paula Marie	Gold	6
Goritz	Michelle	Silber	2	Conrad	Pia	Gold	6
Langbehn	Ann-Kathrin	Silber	2	Graf	Lena	Gold	6
da Silva	Catarina	Silber	2	Hansen	Nele	Gold	7
Mittelstädt	Luisa	Silber	2	Kramp	Rifka	Gold	7
Schillmüller	Esther	Silber	2	Lösch	Torid	Gold	7
Scholz	Darina	Silber	2	Reich	Janina	Gold	7
Tammen	Kira	Silber	2	Wölk	Ivy	Gold	7
Töppich	Amrei	Silber	2	Müntze	Judith	Gold	7
Tran	Vanessa	Silber	2	Ho	Thu Trang	Gold	8
Wölm	Vivien	Silber	2	Lingl	Alina	Gold	8
Borrmann	Katharina	Gold	3	Roß	Birthe	Gold	8

## ATSC-Leichtathletikabteilung erhält Spende

Die Volksbank Stade-Cuxhaven eG hat aus den Überschüssen des VR-Gewinnsparens verschiedenen gemeinnützigen Institutionen Geldbeträge zugewendet. Diese Beträge sind für kleinere Investitionen gedacht, für die sonst keine Haushaltsmittel zur Verfügung stehen würden.

Die Leichtathletikabteilung hat einen Betrag in Höhe von 250,00 € für die Anschaffung von Kleingeräten erhalten und bedankt sich dafür recht herzlich.



Mario Sonzin und Gerd Brandes



**Die Sozialsysteme wackeln! Bleiben Sie im Sattel.**

**Im Focus – die soziale Absicherung der Erwerbstätigen!**  
 Bei der persönlichen Sicherheit gibt es keine Kompromisse.  
 Die sollte 100 prozentig sein!  
 Wir schließen die Lücken in Ihrer Versorgung.  
 Reden Sie mit uns.

**SIGNAL IDUNA**   
 Versicherungen und Finanzien  
Soll es wissen, dann an SIGNAL IDUNA gmbh!



Zum Schmunzeln...

Ein Urlauber klagt beim Hotelportier: "Jetzt bezahle ich schon drei Wochen lang Kurtaxe und bin noch kein einziges Mal damit gefahren!"

Generalagentur Stefan Braunschweig  
 Spanger Str. 8, 27476 Cuxhaven  
 Tel.: 04721-69386 \* Fax: 04721-69301  
 mail: stefan.braunschweig@signal-iduna.net



## Top Leistungen beim ATSC Schwimmwettkampf

Zum ATSC-Wettkampf kamen zehn Vereine, die im Hallenbad Beethovenallee einen Wettstreit um die begehrten Medaillenplätze erlebten. Der Trainer Claus Hebbeln nutzte den eigenen Wettkampf, um viele Zeiten von seinen Aktiven zu erhalten. Bis zu fünf Starts mussten die ATSCer absolvieren, denn in der heimischen Trainingsstätte sind die Sportler das Wasser und die Bahn gewohnt, außerdem haben sie keine Anfahrtstrecke und müssen darum nicht so früh aufstehen.

### **Auch die Master-Schwimmer und die Junioren hatten sich zum Wettkampf gemeldet. Neue Bestzeiten schwammen:**

Hannah Sauer 100m Schmetterling (1:15,32min); Svenja Roß 200m Freistil (2:23,23min); Björn Hebbeln 100m Brust (1:25,26min); Heiko Millhahn 200m Freistil (2:37,36min); Marco Nolte 100m Freistil (1:006,32min); Martin Ehlers 100m Schmetterling (1:03,54min); Marco Töllner 200m Rücken (2:23,29min); Quang Ho 100m Freistil (1:05,92min).

### **Über die neuen Bestzeiten können sich folgende Schwimmer freuen:**

Birthe Roß (84) 200m Rücken (2:37,57min); Hannah Thureau (84) 100m Freistil (1:06,57min); Inken Roß (95) 100m Schmetterling (1:16,45min); Annika Lange (96) 200m Freistil (2:45,99min); Janina Reich (96) 100m

Brust (1:30,61min); Rowena Hillmann (97) 100m Freistil (1:18,23min); Caroline Krüger (97) 100m Brust (1:27,54min); Sina-Marie Langanke (97) 100m Rücken (1:30,10min); Yvonne Schmidt (97) 100m Freistil (2:37,20min); Celine Bembenowski (98) 100m Rücken (1:42,11min); Nele Hansen (98) 100m Brust (1:34,04min); Jasmin Knötzsch (98) 200m Rücken (3:03,18min); Sina Sophie Rickmann (99) 100m Freistil (1:20,86min); Bianca Wölm (99) 200m Freistil (3:05,21min); Marei Nitschke (00) 100m Rücken (1:30,17min); Julia Thureau (00) 200m Rücken (3:21,26min); Melina Briese (01) 50m Freistil (0:52,67min); Lea-Marie Meyer (01) 100m Brust (1:46,24min); Janne Paulsen (01) 100, Freistil (1:36,13min); Vivien Wölm (01) 50m Freistil (0:49,17min); Nils Hansen (95) 200m Freistil (2:08,21min); Jan Hebbeln (95) 100m Brust (1:16,36min); Nils Reich (95) 100m Freistil (1:06,52min); Fabian Birtner (06) 200m Rücken (2:33,71min); Dominik Sinram (97) 100m Schmetterling (1:19,06min); Fabian Sowade (97) 100m Freistil (1:07,62min); Yen Quyen Ho (98) 200m Freistil (2:43,02min); Markus Trebbin (98) 200m Freistil (2:58,41min); Till Hebbeln (99) 200m Rücken (3:04,14min); Timo Sowade (99) 100m Rücken (1:32,91min).

**Die jüngsten Schwimmäuse** waren auch dabei und haben viele Erfahrungen gesammelt: Leonie Krüger (02) 50m Brust (0:55,47min); Lena Marie Schmarje (02) 50m Freistil (0:50,26min); Nicole Teuber (03) Rücken (1:03,99min); Chiara Marie Schmidt (02) 50m Rücken (1:07,13min); Noemi Caneda Brook (02) 50m Brust (1:02,00min); Christina Hess

50m Freistil (1:02,17min); Anton Plath (02) 100m Brust (2:07,46min); Vasilios Qesku (03) 50m Freistil (1:015,85min).

Für alle Schwimmer war das ein gelungener Start in die Wettkampfsaison 2011.



Los geht's ...!



## Auf der Bezirksmeisterschaft beeindruckten die Schwimmer

Mit einer guten Vorbereitung auf die langen Strecken fuhren elf ATSCer zum ersten Wettkampf im neuen Jahr nach Hambergen. Der TV Hambergen richtete die Bez.-Meisterschaft „lange Strecke“ aus. Für 22 Einzelstarts waren die Cuxhavener gemeldet und mit insgesamt 18 Medaillenplätzen trugen sich die ATSCer in die Siegerlisten ein: sieben Bezirksmeister, acht Vizemeister und drei dritte Plätze.

**Nils Hansen (95)** überraschte in Hambergen über die 1500m Freistil, seine neue Bestzeit von 18:00,26min war ein neuer Vereinsrekord und der Vizebezirksmeistertitel in seinem Jahrgang. Auf der 400m Lagenstrecke kämpfte sich Hansen, dem die Teilstrecke „Brust“ nicht so liegt, durch und konnte sich steigern, er beendete den Wettkampf mit einer top Zeit von 5:22,4min und wurde Vizebezirksmeister, er qualifizierte sich mit beiden Strecken für die Norddeutsche und für die Landesmeisterschaft. Eine ganz tolle Leistung legte **Birthe Roß (94)** auf der Meisterschaft ab. Auf der 400m Lagenstrecke wurde sie mit der Zeit von 5:31,48min Bezirksmeisterin in ihrem Jahrgang und auch gleichzeitig in der offenen Wertung Vizebezirksmeisterin. Die Qualifikation für die Landes- und die Norddeutsche Meisterschaft hat sie damit in der Tasche. **Marei Nitschke (00)** schwamm die 800m Freistil zum ersten Mal auf einer Meisterschaft in einer top Zeit von 12:19,71min und über 400m Freistil verbesserte sie ihre Bestzeit um 20sec. auf 6:03,63min, auch sie fährt mit zur Landesmeisterschaft nach Hannover. **Inken Roß (95)** erreichte mit ihren guten Zeiten von 10:28,31min (800m Freistil) und 5:39,42min (400m Lagen) das

Treppchen; **Hannah Thurau (94)** belegte mit neuen Bestzeiten über 800m Freistil (10:48,83min) und 400m Lagen (5:58,56min) zweimal den dritten Platz. **Michel Nitschke (00)** wurde über die 400m Lagenstrecke Bezirksmeister in seinem Jahrgang und über die 800m Freistil (13:08,76min) Vizebezirksmeister. Beides sind persönliche Rekorde. **Fabian Birtner (96)** verbesserte sich über 400m Lagen auf eine Zeit von 5:25,48min und im Wettkampf 1500m Freistil konnte er sich steigern auf eine neue Bestzeit von 18:56,20min. In beiden Wettkämpfen wurde er Vizemeister in seinem Jahrgang, auch Birtner hat sich für die Landes- und der Norddeutschen Meisterschaft qualifiziert. **Till Hebbeln (99)** hatte über die 400m Lagen Pech. Bei einer Rückenwende wurde er disqualifiziert, aber über die 800m Freistil hat alles wie am Schnürchen geklappt. Till Hebbeln verbesserte seine Zeit auf 11:47,40min und wurde damit Bezirksmeister. Sein Bruder **Jan Hebbeln** hatte nicht so viel Glück, trotz zwei neuer Bestzeiten konnte er damit nicht das Treppchen besteigen, er musste sich bei beiden Wettkämpfen 400m Lagen (5:34,46min) und 1500m Freistil (19:24,38min) mit den vierten Plätzen zufrieden geben. Mit der Lagenzeit hat er sich aber doch noch die Tür zur Landesmeisterschaft in 14 Tagen aufgestoßen. Auch **Nele Hansen (98)** erreichte über 400m Lagen (5:22,44min) und 800m Freistil (11:14,53min) trotz Zeitverbesserungen von mehreren Sekunden zweimal den undankbaren vierten Platz. Jetzt heißt es gesund bleiben und dann leicht und locker der Landesmeisterschaft entgegen schwimmen.



Die Qualifikanten für die Landes und die Norddeutsche Meisterschaft:  
Birthe Roß und Nils Hansen



Mit Maass-Reisen den Frühling erleben!

<b>10 Tage</b>	<b>09.05. Faszinierendes Andorra</b>	<b>HP ab € 698,-</b>
<b>3 Tage</b>	<b>13.05., 02.06. und 22.07 BUGA Koblenz 2011</b>	<b>ÜF ab € 275,-</b>
<b>3 Tage</b>	<b>22.05. Weserbergland/Porta Westfalica</b>	<b>HP ab € 247,-</b>
<b>5 Tage</b>	<b>25.05. Vogtland - Erzgebirge</b>	<b>HP ab € 447,-</b>
<b>4 Tage</b>	<b>29.05. Jagsthausen – Die Götzenburg</b>	<b>HP ab € 422,-</b>
<b>3 Tage</b>	<b>02.06. MS Color Fantasy</b>	<b>ÜF ab € 289,-</b>
<b>4 Tage</b>	<b>02.06 Oberlausitz – Schloßhotel Althörnitz</b>	<b>HP ab € 355,-</b>
<b>4 Tage</b>	<b>10.06. Deutsche Hansestädte &amp; Schwerin</b>	<b>HP ab € 318,-</b>
<b>6 Tage</b>	<b>15.06. Lago Maggiore</b>	<b>HP ab € 489,-</b>

**Unser Sommerkatalog 2011 ist in allen Buchungsstellen erhältlich !!!**

*Reisebüro:*

Cuxhaven, Nordersteinstr. 10, Tel. (0 47 21)7 27-1 20 / 1 21

Bremerhaven, Georg-Seebeck-Str. 58, Tel (0 47 1) 30 14 07

Nordenham, Bahnhofstr. 21, Tel. (0 47 31) 50 00



## Grünkohlwanderung der Dienstag-Wassergymnastikgruppe

Nachdem die Gruppe im letzten Jahr auf Grund der enormen Schneemassen und des Glatteises den typischen Norddeutschen Winter-Gruppensport, das „Boßeln“, nicht wahrnehmen konnte, hoffte die Dienstagsgruppe, dass es in diesem Jahr klappte. Aber nein, Petrus hatte kein Einsehen und die Regenvolken regneten sich über Cuxhaven und genau über der Wassergymnastikgruppe ab.

Aber weil wir mit dem Wasser sonst auf du und du stehen machte es uns gar nichts aus und es wurde trotzdem bis nach Duhnen gewandert. Hin und wieder fanden wir einen trockenen Unterstand, wo wir eine kleine Rast einlegten. Pudelnass erreichten wir, die Aktiven von der Gruppe „Flotte Welle“, aber trotzdem gutgelaunt das Brunnencafé.

Die tiefendnassen Schirme, Regenjacken und Regenhosen wurden an der Garderobe aufgehängt und die Teilnehmer setzten sich zur gemütlichen Runde zusammen.

Damit sich keiner nach dem Essen müde zurücklehnte, sorgte eine Knobelrunde für Abwechslung; Inge Lück hatte für die Geschenke gesorgt und alle sagen noch einmal Danke dafür.

Mit Neugierde wurde ein einsamer Karton, der auf dem Tisch stand, beobachtet. Die durch ein Losverfahren auserkorene „Grünkohlkönigin 2011“ war Conchita. Sie durfte das Geheimnis um den Karton lüften und ist für ein Jahr Besitzerin des „Grünen Königspullover“.

Sie darf die nächste Kohlwanderung ausrichten und den grünen Pullover an den/die „Grünkohlkönig/in 2012“ weitergeben..

Heidi Röhler hatte für die neue Königin einen kleinen Vers geschrieben:

*„Alle Jahre wieder  
schlachten wir eine Schwein.  
Opa schießt es nieder,  
Oma weckt es ein.  
Und dann gibt es Grünkohl  
mit viel Speck und Wurst  
und so manchen Klaren,  
für den großen Durst.  
Auch gibt's einen König  
wie in jedem Jahr,  
der hat gespeist nicht wenig,  
das ist sonnenklar.  
Einer ist 's geworden,  
er wird jetzt geehrt  
und kriegt einen Orden,  
das ist er wohl wert.“*



Unsere Grünkohlkönigin Conchita

\*\*\*\*\*

\*WITZ\*\*\*WITZ\*\*\*WITZ\*\*\*WITZ\*\*\*WITZ\*\*\*WITZ

Ein Pferd steht auf der Weide. Am Zaun hängt ein Schild mit der Aufschrift : „Bitte das Pferd nicht füttern ! Der Besitzer“

Darunter klebt ein kleiner Zettel: "Bitte das Schild nicht beachten ! Das Pferd"

\*WITZ\*\*\*WITZ\*\*\*WITZ\*\*\*WITZ\*\*\*WITZ\*\*\*WITZ



## Mit folgenden Fotos möchten die Schwimmer einen Dank an ihren „Haus und Hof Fotografen“ Jürgen Thureau aussprechen

Viele Stunden steht er bei den Schwimmwettkämpfen am Beckenrand und fotografiert. Er hält die schönsten, aber auch anstrengendsten Momente im Bild fest. Einige Fotos sind für die

Schwimmer vielleicht im Augenblick ohne Bedeutung, aber wenn nach Jahren diese Aufnahmen wieder angeschaut werden, dann wissen alle diese Arbeit zu schätzen.



Und „Action“ !



Da ist Geduld gefragt...



Immer auf der Lauer nach einem guten Bild...



### 31. Erwachsenen-Skifreizeit 2011



Skifreizeit-Teilnehmer 2011

Die **31. Erwachsenen-Skifreizeit** fand vom 18.01.2011 bis zum 29.01.2011 statt.

Es nahmen elf Personen an der Reise teil. In der Gruppe waren nur vier Langläufer aber sieben Alpine (davon zwei Wiedereinsteiger).

Die Reise führte uns zum 15. Mal nach Radstadt in die Sportwelt Amadé im Salzburger Land. Quartier bezogen wir wieder in dem uns vertrauten Hotel „Die Gewürzmühle“ bei der Familie Dreschl. Die Hotelcrew machte uns den Aufenthalt so angenehm wie möglich und verwöhnte uns nach allen Regeln der Kunst.

Unsere Zugfahrt begann in Cuxhaven ganz entspannt. Nach dem Umsteigen in Harburg genossen wir unser vorbestelltes Frühstück und begannen uns auf die bevorstehenden Tage zu freuen. Auch der Umstieg in Nürnberg klappte hervorragend. Die Züge waren im Plan und wir bereiteten uns auf den Umstieg in München vor als wir – außerplanmäßig - in Dachau hielten. Das

Zugpersonal informierte uns, dass es sich um einen technischen Stopp handelte. Nach einiger Wartezeit wurden die Türen geöffnet und uns gestattet auf dem Bahnsteig die Beine zu vertreten. Nach einer Wartezeit von 35 Minuten ging die Fahrt weiter. Wir wurden informiert, dass es sich um einen Stellwerksausfall gehandelt habe und die meisten Anschlusszüge nicht mehr zu erreichen seien. Wir nahmen es sehr gelassen. Sofort nach Ankunft in München informierte ich mich, wie der weitere Verlauf sein sollte. Hilfsbereite Info-Mitarbeiter der Bahn empfahlen uns einen Zug, der aber erst zwei Stunden später fahren sollte. Liebenswürdigerweise reservierten sie uns auch gleich Plätze.

In Radstadt wurden wir verabredungsgemäß in Empfang genommen und darüber informiert, dass unser vorausgeschicktes Gepäck vollzählig angekommen war.

Nach Ankunft im Hotel und der Begrüßung durch die Familie Dreschl nahmen wir unser Abendessen ein und bezogen unsere Zimmer.

Beim Wetter war wieder alles drin. Es gab herrlichen Sonnenschein, Nebel, Wind, sehr kaltes Wetter und ca. 15 bis 20 cm Neuschnee im Tal. Wir waren mit den Schneeverhältnissen alle total zufrieden.

Die Langläufer benutzten wieder die Loipen zwischen Radstadt und Altenmarkt und Umgebung. Dabei stellten wir fest, dass man einige Loipen gegenüber den Vorjahren verlegt und sogar einige in den letzten Jahren nicht gespurte wieder geöffnet hatte. Auch die obligatorische Tour nach Untertauern



und der Besuch auf der Gnadenalm wurden wieder durchgeführt.

Mit Kathi (unserer Wirtin) legten die Langläufer auch wieder einen Wandertag ein. Wir wanderten bei ziemlichem Schneefall zur Sittleralm. Dort wurde eine Rast eingelegt und mit Rodelschlitten ging es wieder zu Tal. Dabei haben wir feststellen müssen: Rodeln ist nicht unser Ding! Alle Schlittenfahrer hatten einen starken Rechtsdrall und landeten immer wieder in den Schneehaufen des rechten Wegrandes. Aber Spaß hat es schon gemacht!



Mittagsrast der Langläufer auf der Gnadenalm

Unsere „Alpinen“ fuhrten auch in diesem Jahr alle wieder mit „Helm“. Sie waren überwiegend auf der Fageralm zu finden. Aber auch verschiedene Abstecher zum „Königslehen“ in Radstadt und nach Altenmarkt wurden gemacht. An einem Tag sind sie nach Obertauern gefahren, aber das Wetter spielte nicht mit. Sie hatten mit Nebel zu kämpfen und die Pisten sagten ihnen auch nicht zu. Die Pisten der Fageralm bestehen nur aus Naturschnee, so dass auch Tiefschneefahrten möglich sind.

Werner hatte am Schlepplift gleich zweimal Pech. Beim ersten Mal brach ein Bügel des Ankerliftes ab, beim zweiten Mal brach der ganze Arm des Ankers ab. Es verlief alles glimpflich und Werner kam nicht zu Schaden.



Alpinengruppe

Am 29.01.2011 traten alle gesund und ohne Blessuren die Rückreise an. Wir mussten sehr früh los, da wir als Gruppe nur bestimmte Züge benutzen konnten. Hinter Bischofshofen ging die Sonne auf und erleuchtete die Berggipfel. Es war ein so schöner Anblick, dass uns der Abschied schwer viel. Die Reise verlief nach Plan und wir kamen pünktlich um 18.50 Uhr in Cuxhaven an. Hier wurden wir bereits von den Angehörigen erwartet.

Es steht bereits jetzt fest, dass im nächsten Jahr die Skifreizeit Ende Januar, Anfang Februar in Radstadt stattfindet. Wir würden uns freuen, wenn sich uns noch Skifreunde - sowohl Alpine als auch Langläufer - anschließen würden (auch Anfänger sind willkommen).



 Twingo		 Clio Grandtour
 Grand Scenic	<b>RENAULT</b>	 Kangoo
 Mégane Coupé, 5-türer, Kombi		 Laguna Grandtour
 Modus		 Koleos
<b>AUTO KLEMENT</b> Ihr <b>RENAULT</b> -Vertragshändler in Cuxhaven Am Querkamp 23-25 · 27474 Cuxhaven · Tel. 0 47 21 / 73 44-0 <a href="http://www.auto-klement.de">www.auto-klement.de</a> <b>RENAULT</b> ... im Autocentrum am Fernmeldeturm		

### Guter Start ins neue Jahr

Der Herrenbereich bleibt weiter in der Erfolgsspur, sieht man von den dritten Herren ab.

Die erste und zweite Herrenmannschaft rangieren nach der Hinserie auf vorderen Plätzen (Platz 2 und 3) und konnten in der Rückrunde die ersten Spiele siegreich gestalten. Lediglich die zweite Mannschaft musste Ende Januar mit zweifachem Ersatz antreten und kassierte prompt eine Niederlage, während die erste Mannschaft ungeschlagen blieb.

Die dritte Herrenmannschaft dagegen ist weiter sieglos und scheitert immer wieder an sich selbst.

Die jungen Spieler sind nicht in der Lage, die im Training gezeigten Leistungen in den Punktspielen umzusetzen.

Hier ist es sinnvoll, in der nächsten Saison in einer tieferen Klasse einen Neuanfang zu starten.

Im Jugendbereich wächst langsam etwas heran, denn die neuformierte Schüler-A Mannschaft hat in der Rückrunde schon zwei Spiele gewonnen. In der Hinserie konnte man nur ein Spiel gewinnen. Hier zeigt der Trainingseifer der Jungen und die gezielte Förderung durch die Jugendtrainer M. Klement und F. Sättler erste Wirkung.

In der Jungenklasse blieb die Mannschaft in der Rückrunde bisher ungeschlagen und könnte einen Platz im oberen Tabellendrittel erreichen.

### Turnierbetrieb:

Aufgrund der Platzierungen bei den Bezirksmeisterschaften Lüneburg hatten sich die Herren Rüdiger Oben und Alex Rösner für die niedersächsischen Landesmeisterschaften der Senioren qualifiziert. Die zweitägige Veranstaltung mit über 200 Teilnehmern fand in Rotenburg/Wümme statt. Am Samstag wurde die Konkurrenz Ü65 ausgespielt und man startete in 4-er Gruppen. Die beiden Gruppenersten gelangten in die Hauptrunde, die dann im KO-System gespielt wurde. Mit jeweils 2:1 Siegen schaffte man den Einzug in die Hauptrunde.

Diese Hauptrunde begann dann am Sonntagmorgen und hier hatten beide ATSC-er nicht ihren besten Tag. Oben musste mit einer 0:3 und Rösner mit einer 3:2 Niederlage ausscheiden.



Auch im Doppel erging es ihnen nicht besser. Gegen die Paarung aus dem Bezirk Weser-Ems hagelte es am frühen Sonntagmorgen eine glatte 0:3 Niederlage. Man kam mit dem "Schlägermaterial" der gegnerischen Paarung nicht klar.

Beide ATSC-er sahen es schon als Erfolg an, bis in die Hauptrunde der letzten 16 gelangt zu sein. Im nächsten Jahr will man einen neuen, erfolgreicherem Versuch starten.



**Jugendmannschaft mit Trainern:**

v.l.: Marcel Klement, Robert Birtner, Max Langewitz, Philipp Scholz, Justin Löwner, Florian Sättler



**Schülermannschaft:** v.l.: Jan Lange, Armin Sefer, Dennis Lessing, Maxim Nataluchin, Sinh Kim



Fahrschule Richard Becker

Fon 0 47 21 - 5 16 14

Fon 0 47 22 - 10 41

Mobil 0 171 - 8 80 87 53

[www.fahrschule-richard-becker.de](http://www.fahrschule-richard-becker.de)

[info@fahrschule-richard-becker.de](mailto:info@fahrschule-richard-becker.de)

Brahmsstraße 33

27474 Cuxhaven

St. Annen-Weg 3

27478 Altenbruch

- Führerschein im „Schnelldurchlauf“
- 2x in der Woche zusätzlich Theorie am Vormittag und nach Bedarf, weiterer Unterricht nach Absprache
- Jeden 2. und 4. Samstag im Monat \*Unfallhilfekurs\* und Erste Hilfe (Nur mit Voranmeldung)
- Wer ist THEO? ...wir haben ihn!
- Theorie Online Lernsystem auf unserer Website
- Infoabend „Vorbereitung auf das begleitende Fahren mit 17“ Auffrischstunden...
- Mobilität? Mit Sicherheit!

**Auf den richtigen Start kommt es an!**

**Wir machen mobil...**

## WEIHNACHTSFEIER BEIM ATSC-NACHWUCHS

Alle Jahre wieder... lädt ATSC-Sportlehrerin „Bine“ Lenz-Breuer ihre Turnkinder zur Weihnachtsfeier in die Abendroth-Turnhalle ein.

Die Halle war mit tatkräftiger Unterstützung von Muttis und Omis liebevoll weihnachtlich geschmückt worden und sichtbar wohl fühlten sich 150 Kinder und Jugendliche mit ihren Eltern und Großeltern.

An den aufgebauten Sportgeräten turnten Tanzmäuse, Mutter/Kind – Gruppen I + II zusammen mit Wettkampfgruppen und hatten viel Spaß dabei.



Der mit Spannung erwartete Weihnachtsmann wurde freudig begrüßt. Für ihn wurde gesungen, Blockflöte gespielt, Gedichte aufgesagt und natürlich auch getanzt.

Zum Ausklang der sehr gelungenen Weihnachtsfeier bedankte sich „Bine“ bei den Kindern und Eltern und wünschte allen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das kommende Jahr.





## Neues Outfit für die Trampolinturnerinnen

Da in der Trampolingrouppe in den letzten Jahren sowohl Zugänge als auch Abgänge zu verzeichnen waren und auch einige aus der Gruppe keinen Turnanzug besaßen, stand für das Trainerduo Jens Holy und Katrin Zeschke fest:

**WIR BRAUCHEN NEUE TURNANZÜGE!**

Die Auswahl des neuen Modells war nicht ganz einfach, aber als diese Hürde genommen war, ging es dann sehr schnell.

Kurz vor Weihnachten waren die neuen Anzüge da!

Finanziert wurden die Anzüge größtenteils dadurch, dass die

Eltern der Turnerinnen wie jedes Jahr zur Kreismeisterschaft im Trampolin Kuchen beisteuerten und der Erlös der Gruppe gutgeschrieben werden konnte. Vielen Dank dafür an die Eltern.

Wir, die Trainer und Aktiven, würden uns wünschen, dass es in diesem Jahr auch wieder so sein wird, denn am **10. April 2011** werden wir in der Rundturnhalle „unsere“ Kreismeisterschaft ausrichten. Bei diesem für die Mädels großen Ereignis werden die neuen Anzüge zum ersten Mal zum Einsatz kommen. Wir alle hoffen auf großes Interesse und viele Besucher in der Rundturnhalle Cuxhaven.



Das neue Outfit kann sich sehen lassen !

## Souveräner Auftritt der ATSC-Wettkampfgruppen im TV

Das Jahr 2011 begann für die Wettkampfgruppen unter der Leitung von ATSC-Sportlehrerin Sabine Lenz-Breuer mit einem richtigen Paukenschlag.

Zunächst informierte der Vorsitzende des Sportkreises Cuxhaven Jürgen Plate Ende 2010 die Wettkampfgruppen über die Einladung zur Teilnahme an der größten Sport-Show Europas „Feuerwerk der Turnkunst“ in Bremerhaven. Mit großer Freude und einem immensen Trainingsaufwand bereiteten die Mädels ab dem 6. Januar 2011 eine faszinierende Choreographie mit dem Band vor. Ein großes Problem war die Auftrittsfläche von 14x14 Metern, die nun von vierzig Wettkampfgymnastinnen ohne sogenannten „Bandsalat“ genutzt

werden sollte. Ein kühnes Unterfangen, das man mit großartiger Technik, Können und natürlich auch Glück zur Freude von etwa 3000 Zuschauern bewältigte.

Der umjubelte Auftritt der ATSC-Mädels veranlasste Volker Schmidt, leitender Redakteur und Moderator von Weser TV, Sabine Lenz-Breuer und einige ihrer Wettkampfmädels in seine Sportsendung am 2. Februar einzuladen. Auch der Auftritt im Fernsehen konnte als voller Erfolg gewertet werden. Souverän und fachkundig stellten sich alle Beteiligten den Fragen des Moderators und hinterließen einen tollen Eindruck. Eine gute Werbung, nicht nur für den ATSC, auch für die Stadt Cuxhaven.



Sabine und ihre  
Wettkampf-  
gymnastinnen in  
Bremerhaven...



## An alle Kinder von 6 bis 14 Jahren

**Auch in diesem Jahr findet wieder unser Zeltlager in Müggendorf statt.**

Alle Kinder aus allen Abteilungen, die zwischen 6 und 14 Jahre alt sind, sollten sich unbedingt den **Termin vormerken:**

**25. und 26. Juni 2011**

In Müggendorf erwarten uns wieder tolle Freizeitangebote wie Schwimmen, Tretboot- oder Kajakfahren, Minigolf spielen, Reiten, Grillen und Übernachtung in 10-Mann-Zelten, sowie eine Riesendisco am Abend.

Anmeldevordrucke dafür erhaltet ihr bei euren Sportlehrern in den Übungsstunden oder in der Geschäftsstelle ca. fünf Wochen vor dem Termin.

Also, kommt alle mit nach Müggendorf, wenn ihr Manni rufen hören wollt: „Wer will noch eine Wurst?“



Manni wird (nicht ganz freiwillig) zum Baden geschickt...



So, da ist er wieder, jetzt aber blitzblank!



## Wandern, diesmal gemäßigt!

Der **November** stand im Zeichen Cadenberges. Zuerst passierten wir das wachsende Dorf am Abfall der Geest zur Naturausgleichsfläche Feuchtgebiet in Richtung Wingst, wo große Einfamilien-Neubauten stehen. Die Tümpel, Röhrichte, Wiesen und Weichholzauen haben auch im „Nebelmonat“ ihre Reize. Dann tauchten die Gebäude der Berufsschulen auf. Diese sollten ursprünglich im Gutsark gebaut werden. Dem Heimatpfleger Heinrich Schlichting und seiner engagierten Frau gelang es, den Gemeinderat umzustimmen, nicht abholzen zu lassen, und so dies dendrologische Kleinod zu retten. Wir trafen auf viele besondere und seltene Baumarten – neuerdings beschriftet. Schon 1724 begann der Gartenarchitekt des Georgengartens in Hannover, die Anlage zu gestalten. Einiges blieb auch während der Umwandlung in einen Landschaftsgarten (im 19. Jahrhundert) davon erhalten. Schon zu dieser Zeit galt der v. Bremersche Besitz als größte und schönste Parkanlage im Elbe–Weser–Dreieck.

Im Gutscafé beim Taubenhause genossen wir die Einkehr in dem denkmalgeschützten Ensemble, bevor wir nach einem Ortsrundgang den Zug nach Cuxhaven enterten.

Die Wanderung im **Dezember** mit der besinnlichen Weihnachtsfeier lag in den bewährten Händen von Heinz Marx. Im

tief verschneiten Wernerwald stellte sich bereits die weihnachtliche Stimmung ein. Sozusagen wurden wir „vorgeglüht“.



ATSC-Wandergruppe im verschneiten Winterwald

In der „Seelust“ in Duhnen erwartete uns eine festliche Tafel. Über fehlenden Appetit konnte sich nach der frischen Winterluft niemand beklagen. Nach dem Schmaus – von weihnachtlicher Musik untermalt – sangen wir und es wurden kleine Geschichten und Erzählungen dargeboten. Spannung stellte sich ein, als es zum Jahresrückblick kam. Bei den regelmäßigsten Teilnahmen „wanderten“ zwei Siegerinnen Kopf an Kopf durchs Ziel: Helga Koch und Helga Proffe! Beide waren jedes Mal dabei. Sie freuten sich über ihre Wandermedaillen.



Im **Januar** befand sich das Boßeln in nicht weniger bewährten Händen. Es war wieder ein Volltreffer, den Hans v. Holt landete. Da der vorgesehene Parcours sich durch das Tauwetter als untauglich herausstellte, wechselte Hans auf Asphalt zwischen Arensch und Holte-Spangen.



Beim Boßeln ging es rund...!

## **ATSC-Wanderplan für April, Mai und Juni 2011**

Dabei sein ist alles, Frischluft und Bewegung gibt es gratis, dazu Natur!

### **17. April 2011**

Treffpunkt: 10.00 Uhr auf dem  
Wochenmarkt mit PKW

Von Brockeswalde starten wir zum Rundweg von ca. 11 km mit Pause und Rucksackverpflegung ohne Einkehr.  
Organisation: Helga Koch, Tel. 26223

So konnten große Weiten erzielt werden, sofern die Kugel nicht unter Ach- und Wehgeschrei der betroffenen Mannschaft und dem Jubel der drei anderen Teams von der Bahn ab kam und im Seitenstreifen landete!

Aber auch hier galt: Dabeisein ist alles! Immerhin belegte eine der Mannschaften einen guten vierten Platz, die anderen wurden nur Zweitletzte, Drittletzte und Viertletzte!



### **15. Mai 2011**

Treffpunkt:  
9.00 Uhr auf dem Wochenmarkt mit  
PKW

Es geht an die Wümme und weiter nach Ottersberg (ca. 13 km).

Rückfahrt: ca. 16.30 Uhr  
Organisation: Gerhard Wurche  
Tel. 35846

### **19. Juni 2011**

Treffpunkt: 12.00 Uhr am Bahnhof

Wir fahren mit dem Bus 51 bis Oxter Weg, wandern durch die Geest zum Gudendorfer See und kehren in Altenwalde ein, es werden ca. 7 km.  
Organisation: Gerhard Wurche  
Tel. 35846

**Wir gratulieren herzlich unseren Geburtstagskindern, die im Januar, Februar  
und März  
dieses Jahres einen runden Geburtstag feier(te)n:**

**50 Jahre**

Dr. Hella Fröhlke  
Heike Logemann  
Jörg Wessel

**60 Jahre**

Waltraut Nawitzki  
Veronika Ostmeier  
Beate Pohl  
Maren Ruesch

**70 Jahre**

Christian Danz  
Christel Peyn

**75 Jahre**

Ursula Denda  
Ursula Nowatzky  
Marlene Steffens  
Ingrid Wulff

**80 Jahre**

Gerhard Denda  
Egon Gloe  
Irmtraud Grossmann  
Helga Proffe  
Karla Schleifer

**85 Jahre**

Jutta Koch  
Hans-Joachim Thiede

**Wir begrüßen recht herzlich die neuen Mitglieder:**

Abbes, Tom  
Albrecht, Nathalie  
Behrendt, Andrea  
Behrendt, Sophia  
Boehm, Jana-Mareice  
Boehm, Leonie-Milena  
Cronshage, Aaron  
Dammrose, Louis  
Dammrose, Silke  
Dodenhof, Birte  
Dolovac, Abida  
Dolovac, Alida  
Drutjons, Jonas  
Dufner, Julian  
Ehlers, Henry  
Ehlers, Ida  
Ehlers, Wibke  
Engelbrecht, Dominic  
Fabian, Kathrin  
Fabian, Olivia  
Flessel, Philipp

Fontein, Daniela  
Fontein, Lenja  
Frers, Anneke  
Funck, Lorelai Juna  
Funck, Sandra  
Funke, Charlotte  
Fürst, Malte  
Fürst, Steven  
Gashi, Hatidze  
Gebert, Jana  
Gebert, Susanne  
Genthe Jungberg, Leon  
Genthe Jungberg,  
Stephanie  
Glaß, Luka  
Golom, Sergej  
Gordyeyeva, Ganna  
Graue, Julia  
Graue, Noah  
Greggersen, Lukas

Habich, Finn  
Hagen, Kjell  
Hagen, Liv  
Hans, Chantal  
Hansen, Julina Maylin  
Hinsch, Lea-Marie  
Hinzmann, Nick  
Hundrieser, Philipp Veit  
Kim, Sinh  
Klemme, Marion  
Klowat, Katja  
Kniese, Quentin  
Zacharia  
Kniese, Stefanie  
Kopmann, Lucas  
Köster, Daniela  
Köstler, Anja  
Köstler, Sonja  
Kröncke, Claudia  
Krujezi, Arjeta

Kunze, Joos Matthis  
Kusch, Hans-Jürgen  
Lafrentz, Alina  
Lambrecht, Nadine  
Langhoff, Annette  
Ludowig, Hanna  
Meffert, Kevin  
Meyer, Helmut  
Nell, Christina  
Pahlen-Meyer,  
Bettina  
Piotrowski, Jennifer  
Plambeck, Larissa  
Preußner, Hanno

Rehberg, Kevin  
Rößler, Kathleen  
Salah, Ali  
Salah, Narjis  
Schleyer, Lilli  
Elisabeth  
Scheel, Janus  
Scheel, Maika  
Schiemann, Hannes  
Schlie, Lisa-Sophie  
Schmidt, Ayleen  
Schütze, Yvonne  
Seikowski, Ute  
Starck, Nele Johanna

Stöcken, Mareike  
Stöger, Aileen  
Stöger, Joyce  
Taras, David  
Taras, Johanna  
Thes, Alina  
Umland, Taike  
Wirth, Jaimy  
Zunker, Elias  
Zwetsch, Torben

Verstorben:  
Margot Gräber

## Die erste Multicourt-Anlage in Cuxhaven mit Hallen-Soccer



Tennischlub Cuxhaven e.V.  
Vincent-Lübeck-Str. 3  
27474 Cuxhaven  
Telefon 04721 / 42 65 85  
[www.tennischlub-cuxhaven.com](http://www.tennischlub-cuxhaven.com)



Dachdeckermeister

# SOWADE

G  
M  
B  
H

Cuxhaven

Dachdeckermeister  
SOWADE GmbH

Fon: 0 47 21 / 2 66 00  
Fax: 0 47 21 / 39 97 17

Meyerstraße 35B  
27472 Cuxhaven

info@dachdeckermeister-sowade.de  
www.dachdeckermeister-sowade.de

Ihr Meisterbetrieb für:  
**Fliesen · Platten · Naturstein**

# GB

SPEZIAL-BAU

## Gustav Brüggemann

Inh.: Torsten Brüggemann · Cuxhaven · Humphry-Davy-Str. 5  
Telefon: (04721) 271 71 · Fax: - 623 20  
E-Mail: fliesen-brueggemann@t-online.de

**Wir sind zertifiziert!**



- Arzneimittel
- Kosmetik
- Ernährung
- Sport
- Reisen

*Wir freuen uns über Ihren Besuch!*

**3% Vorteil  
mit der ABO-Card\***



## Stadt-Apotheke



Nordersteinstraße 57 · 27472 Cuxhaven  
Tel. (04721) 23031 · [www.stadt-apo-cux.de](http://www.stadt-apo-cux.de)

\*ausgenommen verschreibungspflichtige Produkte



# Stadtsparkassen City Marathon Cuxhaven



## 5. Stadtsparkassen City Marathon Cuxhaven

Sonntag, 10. April 2011

Gefördert von der  
 Stadtsparkasse  
Cuxhaven

Die Sparkassen-Finanzgruppe ist Deutschlands Sportförderer Nummer 1. Ohne die Förderung der Stadtsparkasse Cuxhaven steht in unserer Region manche Spitzenleistung auf dem Spiel. So unterstützt die SSK den Sparkassen City Marathon Cuxhaven, das Duhner Wattrennen, den Bundesliga Basketball mit den Cuxhaven BasCats und die Cuxhavener Sportvereine wie z. B. den ATS Cuxhaven. **Stadtsparkasse Cuxhaven - Gut für Cuxhaven.**